2018-12-18ko EZ-OHIKO UDALBATZA

Irurako udaletxean, 2018ko abenduaren 18an, arratsaldeko 19:30ean, lehen deialdia egin ondoren, Udalbatza bildu da ez-ohiko osoko bilkura egiteko. Mahaiburua Ana Jesús Leunda Gurruchaga izan da, udaleko alkate-lehendakaria, eta zinegotzi hauek agertu dira gaiak aztertzeko:

-Azaldu diren EAJ/PNV udal-taldeko zinegotziak: Jose Ramon Epelde Irizar, Maria Cristina Santos San Sebastian, Marta Castrillo Iturralde eta Jesús María Alonso Insausti.

-Azaldu ez diren EAJ/PNV udal-taldeko zinegotziak: inor ez.

-Azaldu diren EH BILDU udal-taldeko zinegotziak: Jose Ignacio Imaz Bengoechea, Mikel Gotzon Iturbe Saizar eta Olaia Nieto Legarra.

-Azaldu ez diren BILDU udal-taldeko zinegotziak: Ainhoa Ugalde Gorostiaga.

Miguel Antonio Arrizabalaga Brusin Udaleko idazkari kontu-hartzaileak egin ditu idazkari-lanak.

Alkateak hasitzat jo du saio publikoa; segituan, eta alkatearen baimenarekin, idazkariak jakinarazi du bilera egin daitekeela, bertara agertu baita gutxieneko partaide kopurua, Toki Erregimeneko Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuak, Toki Erakundeen Antolakuntza, Funtzionamendu eta Araudi Juridikoaren Erregelamendua onartzen duenak, agindutakoa.

LEHENENGO GAIA

IRURAKO UDALEKO 2019. EKITALDIRAKO AURREKONTU OROKORRAREN HASIERAKO ONARPENA, HALA BADAGOKIO.

2019ko jarduera ekonomikorako Udalaren Aurrekontu Orokorraren proiektuaren berri eman da. Udalaren beraren aurrekontua da soilik; izan ere, Udalak ez dauka Erakunde Autonomorik, ez beste edozein erakunde edo enpresarik ere. Udaleko lehendakariak aurkeztu du proiektua, eta idazkari kontu-hartzaileak

Se da cuenta del Proyecto de Presupuesto General de este Ayuntamiento para el ejercicio económico de 2019. El presupuesto comprende solamente el del propio Ayuntamiento, al no haber Organismos Autónomos u otras Entidades o empresas municipales. El Proyecto es presentado por la Presidente de la

txostena egin du. Horrekin batera doa Aurrekontua Betearazteko Araua ere.

Corporación y está informado por la Secretaría-Intervención. Se adjunta también la Norma de ejecución presupuestaria.

Aurrekontu Orokorra aurrekontu eta kontabilitate gaien inguruan indarrean dauden legeen arabera egin da, hala ezartzen baitu abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Tokiko Erakundeen aurrekontuei buruzkoak. Hasierako defizitik gabe osatu da eta Udalbatzari aurkeztu zaio, onartu, itzuli edo zuzen dezan.

El Presupuesto está formulado de acuerdo con la legislación en vigor en materia presupuestaria y contable y sobre todo, de acuerdo con la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa. Se ha formado sin déficit inicial y se presenta al Pleno de la Corporación, para su aprobación, devolución o modificación.

Gainera, kontuan hartzen da Aurrekontuen Egonkortasunari eta Finantzen Iraunkortasunari buruzko arauak ez direla betetzen aurrekontuaren egonkortasunaren arloan, idazkari kontu-hartzailearen txostenak dioen arabera.

Hala eta guztiz ere, plan ekonomiko-finantzario bat onartzeko betebeharra zehazte aldera, 2019ko aurrekontuaren likidazioaren bidez egiaztatuko da.

Además, se tiene en cuenta la legislación en materia de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera y con informe de la Secretaría-Intervención del que se deduce que no cumple la misma en el apartado de equilibrio presupuestario.

En todo caso y a efectos de determinar la obligación de aprobar un plan económico- financiero el cumplimiento se constatará con la liquidación del presupuesto de 2019.

Halaber, Kontuei, Ogasunari eta Administrazioari buruzko Informazio Batzordeak, 2018-12-14an egindako bileran, horri buruzko irizpena eman du.

Así mismo la Comisión Informativa de Cuentas, Hacienda y Administración, en sesión celebrada el 14-12-2018, ha dictaminado la misma.

Horren aurrean, haren edukiaren inguruan azalpenak eman eta eztabaidatu ondoren, Udalbatzak honakoa erabaki du, aldeko 5 botorekin (EAJ/PNV) eta aurkako 3 botorekin (EH Bildu):

Ante ello y dadas las aclaraciones oportunas sobre su contenido y previo debate, la Corporación acuerda por 5 votos a favor (EAJ/PNV) y 3 en contra (EH Bildu), lo siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO:

Lehena.- 2019rako gastu ez-finantzarioaren muga onartzea: 2.315.169,35€. Edonola ere, gastuaren araua betetzen dela egiaztatu beharko da 2019ko aurrekontua likidatzean.

Primero.- Aprobar para 2019 el límite de gasto no financiero 2.315.169,35€. En todo caso, El cumplimiento de la regla de gasto habrá de verificarse en la liquidación del presupuesto de 2019.

Bigarrena.- Irurako Udalaren 2019ko Aurrekontuari hasierako onarpena ematea. Udalaren beraren aurrekontua da soilik. Hona hemen gastuen eta sarreren laburpena, kapituluka:

Segundo.- Aprobar inicialmente el Presupuesto de 2019 del Ayuntamiento de Irura. Está formado únicamente por el del propio Ayuntamiento y comprende el siguiente resumen por capítulos:

Sarrerei dagokionez:

KAPITULUAK	IZENA	EUROAK
1	Zuzeneko zergak	621.000,00
2	Zeharkako zergak	30.000,00
3	Tasak eta bestelako sarrerak	256.000,00
4	Transferentzia arruntak	1.337.000,00
5	Ondarezko sarrerak	5.000,00
6	Inbertsio errealak inorenganatzea	0,00
7	Kapital-transferentziak	62.000,00
8	Aktibo finantzarioak	1.000,00
9	Pasibo finantzarioak	500,00
SARREREN AURREKONTUA GUZTIRA		2.312.500,00

Gastuak, bestalde:

KAPITULUAK	IZENDAPENA	EUROAK
1	Pertsonal-gastuak	885.500,00
2	Gastuak ondasun arrunt eta zerbitzuetan	584.000,00
3	Finantza-gastuak	1.500,00
4	Transferentzia arruntak	330.200,00
6	Inbertsio errealak	435.300,00
7	Kapital-transferentziak	75.000,00
8	Aktibo finantzarioak	500,00
9	Pasibo finantzarioak	500,00
GASTUEN AURREKONTUA GUZTIRA		2.312.500,00

Ez da Aurrekontu Orokorra deskribatu errepikapen hutsa delako.

No se describe el Presupuesto General por ser mera repetición del mismo.

Honela, 2018ko jarduera ekonomikorako Aurrekontua Betearazteko Udal-araua onartu da.

Herritarren Partaidetza partidaren (30.000 €) helburua bide-irisgarritasuneko lanak izango dira.

Bigarrena.- Espedientea jendaurrean jartzea, eta, horretarako, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean iragarkia jartzea hamabost egun baliodun eko epean, erreklamazioak egin ahal izateko.

Aurrekontua onartutzat joko du Udalak, aipatutako epean erreklamaziorik aurkezten ez bada.

Behin betiko onartutako aurrekontu orokorra Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, kapituluka.

Behin betiko onartutako aurrekontuaren kopia bat bidaliko dio Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari. Eta gero hark administrazio eskudunei bidaliko die.

Hirugarrena.- Aurrekontua dagokion ekitaldian jarriko da indarrean, aurreko atalean aurreikusitako eran argitaratu ondoren.

Gainera, aurrekontuaren eta haren aldaketen kopia bat eskura izango dute herritarrek, informazio nahikoarekin, behin betiko onartzen den unetik ekitaldia bukatu arte.

Así mismo se aprueba la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria del ejercicio económico de 2019.

La partida de Participación Ciudadana (30.000 €) se dedicará a trabajos de accesibilidad vial.

Segundo.- El expediente se somete a información pública, mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, por el plazo de 15 días hábiles, para la presentación de reclamaciones.

Si no se presentan reclamaciones en dicho periodo, se considerará definitivamente aprobado.

El presupuesto general, definitivamente aprobado, se publicará por capítulos en el Boletín Oficial del Territorio Histórico.

Una copia del Presupuesto definitivamente aprobado, se remitirá a la Diputación Foral de Gipuzkoa, que será la encargada de enviarlo a las Administraciones competentes.

Tercero.- El presupuesto entrará en vigor en el ejercicio correspondiente, después de su publicación en la forma señalada anteriormente.

Además una copia del presupuesto y sus modificaciones, estará a disposición de la ciudadanía, para que tengan la suficiente información, desde su aprobación hasta el final del ejercicio.

EZTABAIDA:

Alkateak Aurrekontuaren proiektuaren irizpide nagusiak azaldu ditu:

a) Pertsonalaren kapituluan langile -soldataren %2,25 igoera eta lanpostuak berrikusteko gastuak.

b) Zerbitzuen gastu arruntak: industrialdean aparkalekuak margotzea, eraikinen hobekuntzak, jaiak …

c) Laugarren transferentzia arruntak: mankomunitateak, familientzako diru-laguntzak eta erakundeei …

d) 6. kapituluen inbertsioak: Patxiku Pagadizabal kaleko hobekuntza, San Migel plazako estalkia…

Eta sarreren datuak: 2019 ekitaldirako udal-zergak mantentzea, Foru Aldundiko funtsaren igoera …

Olaia Nieto zinegotziak (EH Bildu) 2019ko Aurrekonturako EH Bilduk egin zituen bost proposamenak azpimarratu nahi izan ditu: hondakinei lotutakoa (txabolak konpontzea, tasaren hobariak), Udalbiltza kuotak ordaintzea, plazako lokal zaharra aktibatzeko prozesua herritarrekin hastea, udaletxea berritzeko benetako prozesu parte-hartzailea berriz hastea, aukera desberdinekin, eta etxebizitzen gainordain-tasa berriz ezartzea. Aitzitik, proposamen guztiei uko egin zaiela dio.

Aurrekontuko partaidetza-prozesuari buruz Alkateak adierazi du joan den urtean eta aurten prozesua gauzatu dela.

Jose Ignazio Imaz zinegotziak (EH Bildu) erantzun du 2018ko prozesua nahiko arraroa izan zela, Alkateak berak herritarrak zuzenean deitu zituelako.

Alkateak erantzun du aurten prozesu irekia egin dela, etxe guztiei zuzendutakoa.

BIGARREN GAIA

IRURAKO UDALAREN 2018-2019KO GIZA (ESKUBIDEEN) BALIABIDEEN ARRAZIONALIZAZIORAKO PROGRAMAREN ETA 2019KO UDAL LANGILEEN HASIERAKO ONARPENA, HALA BADAGOKIO.

2006ko uztailaren 27an, Udalak Giza (Eskubideen) Baliabideen Arrazionalizaziorako Programa onartu zuen, xede bikoitzarekin: batetik, langileak eta Udalaren gaur egungo ardatz nagusia den lanpostu-zerrenda ezartzea, eta, bestetik, lanpostuen edukiaren eta balorazioaren lehenengo berraztertze sistematikoa egitea.

Bigarren aldaketa garrantzitsua Udalaren Giza (Eskubideen) Baliabideen Plana izan zen, Udalbatzak 2015eko apirilaren 28an onartutakoa.

Harrezkeroztik, langileak eta

El 27 de julio de 2006, se aprobó por este Ayuntamiento el primer Programa de Racionalización de Recursos Humanos que tuvo por objetivo en primer lugar establecer una plantilla de personal y una relación de puestos de trabajo que es el esqueleto actual del Ayuntamiento y por otro lado la primera revisión sistemática del contenido y la valoración de los puestos de trabajo.

La segunda gran modificación fue el Plan de Recursos Humanos de este Ayuntamiento aprobado por el Pleno de este Ayuntamiento con fecha 28 de abril de 2015.

lanpostuak berrikusi gabe daude.

Desde entonces no se ha revisado ni la plantilla ni los puestos de trabajo.

Ordain, ordea, berraztertzea balioetsi dute, xede hauekin:

1.- Lanpostuen balorazioa berraztertzea. Kontuan izanik hamar urte baino gehiago igaro direla azkeneko berraztertze sistematikoa egin zenetik.

2.- Lanpostuen katalogoa berraztertzea, kontuan izanik lanpostuetan emandako zerbitzuetan eman diren aldaketak eta katalogatu gabeko lanpostu berriak.

Pero ahora se considerado iniciar una nueva revisión que tiene los siguientes objetivos:

1º.- Revisión de la valoración de los puestos de trabajo. Teniendo en cuenta que hace más de diez años que se ha efectuado la última revisión sistemática.

2º.- Revisión del catálogo de puestos de trabajo, teniendo en cuenta las variaciones que se hayan podido producir en los servicios prestados en los puestos de trabajo y los nuevos puestos de trabajo que no tienen catálogo.

Hori dela eta, hauek dira lanpostuak baloratzeko erabili diren azkeneko irizpideak:

1.-Lanpostuen edukia aldatzea erantzukizun handiagoak, edo, alderantziz, txikiagoak, hartzen doazen heinean, eta, ildo horretatik, dagokien ordainsaria berrikustea ere.

Ante ello los criterios finales para la valoración de los puestos de trabajo han sido los siguientes:

1.-Modificación del contenido de los puestos de trabajo en cuanto asunción de mayores responsabilidades o de lo contrario asunción de menores responsabilidades. Así mismo revisión, en consecuencia de la valoración retributiva.

-<u>Kontu-hartzailetzako administraria.</u>

Diruzaintza, nominak, Gizarte Segurantza eta udal-zergak bere gain hartzea eta antzeko beste lanpostu batzuk baloratzea:

-UdalHitzen maila: 13tik 15era. Urteko diferentziala: +3.500 €

Diruzaintza: 1 puntu.

-<u>Administrativo/a de Intervención.</u>

Asunción de la responsabilidad de tesorería, nóminas, Seguridad Social y Tributación municipal y valoración de otros puestos de trabajo similares:

-Nivel de UdalHitz: de 13 a 15.Diferencial anual: +3.500 €

-Tesorería: 1 punto.

-<u>Hiritarren arreta-zerbitzurako administraria.</u>

Bake Epaitegiaren idazkaritzako zerbitzua baloratzea.

-UdalHitzen maila: 11,5etik 13ra. Urteko diferentziala: +2.000 €

-<u>Administrativo/a del servicio de atención ciudadana.</u>

Valoración de la prestación del servicio de Secretaría de Juzgado de Paz.

-Nivel de UdalHitz: de 11,5 a 13.Diferencia anual:+2.000 €

-Idazkaritzako administraria.

Altxortegi, nomina, Gizarte Segurantza eta udal-zergen funtzioa galtzen du.

-UdalHitzen maila: 13,5etik 15era. Urteko diferentziala: -900 €

-Zerbitzuetako arduraduna.

Udaltzain-laguntzailearen zerbitzua baloratzea (trafikoaren arauketa, trafikoko eta administrazioko zehapenak, babes zibila).

-UdalHitzen maila: 11,5etik 13ra. Urteko diferentziala: +3.500 €

-Ofizial koordinatzailea.

Zerbitzuetako arduradunarekin udaltzain-laguntzailearen zereginetan laguntzeko zeregin berriak onartzea.

-UdalHitzen maila: 11tik 12ra. Urteko diferentziala: +1.500 €

-Animatzaile soziokulturala.

Kultur Sailean zeregin berriak onartzea.

-UdalHitzen maila: 11tik 12ra. Urteko diferentziala: +1.000€

-Kultur laguntzailea:

Lanaren zailtasuna areagotzea. Azkenaldian 10 mailaren parean ordaintzen ari zen.

-UdalHitzen maila: 9tik 10era. Urteko diferentziala: 0 €

2.- Lanpostuetan arduraldia areagotzea:

-Arkitekto teknikoa.

Zerbitzuko beharrengatik arduraldia % 60tik % 75era areagotzea.

Zerbitzuan zeregin berriak onartzeagatik UdalHitzen maila 18tik 19ra igotzea.

Urteko diferentziala: +9.000 €

-Gizarte-langilea.

Zerbitzuko beharrengatik

-Administrativo/a de Secretaría.

Pierde el ejercicio de la función de Tesorería, nóminas, Seguridad Social y Tributación municipal.

-Nivel de UdalHitz: de 13,5 a 13.Diferencia anual: -900 €

-Responsable de servicios.

Valoración de la prestación del servicio de auxiliar de la policía municipal (regulación de tráfico, sanciones de tráfico y otras administrativas, protección civil).

-Nivel de UdalHitz: de 13 a 15.Diferencia anual: +3.500 €

-Oficial Coordinador.

Asunción de nuevas tareas de cooperación en las tareas de auxiliar de la policía municipal con respecto al responsable de servicios.

-Nivel de UdaHitz: de 11 a12.Diferencia anual: +1.500 €

-Animador/a socio-cultural.

Asunción de nuevas tareas en el Departamento de Cultura.

-Nivel de UdalHitz: de 11 a 12.Diferencia anual: +1.000€

-Auxiliar de Cultura:

Aumento de la complejidad de su labor. Últimamente se estaba pagando en función del nivel 10.

-Nivel de UdalHitz: de 9 a 10.Diferencia anual: 0 €

2º.- Aumento de la dedicación actual en los puestos de trabajo:

-Arquitecto/a Técnico.

Aumento de la dedicación por necesidades del servicio de 60% a 75%.

Aumento por asunción de nuevas tareas en el servicio .Del Nivel de UdalHitz del 18 a 19.

Diferencia anual: +9.000 €

-Trabajador/a Social.

Aumento de la dedicación

arduraldia % 75etik % 85era areagotzea.

Gizarte Zerbitzuen zorro berria onartzeagatik zereginak areagotzea. UdalHitzen maila: 15etik 16ra.

Urteko diferentziala: +5.000 €

3.- UdalHitzen maila 0,5 puntu areagotzea, erregularizatzeko.

-Kultur arduraduna. Lehengo dinamizatzaile soziokulturala.

16,5etik 17ra.

-Urteko diferentziala: +1.000 €

-Euskara-teknikaria:

14,5etik 15ra.

Urteko diferentziala: +400 €

2.- Plaza eta / edo lanpostu berriak sortzea ez da aintzakotzat hartzen.

por necesidades del servicio de 75% al 85%.

Aumento de tareas por asunción de la nueva Cartera de Servicios Sociales. Del nivel UdalHitz de 15 a 16.

Diferencia anual:+5.000 €

3º.- Aumento de 0,5 puntos en el nivel de UdalHitz para regularizarlo.

-Responsable de cultura. Antiguo dinamizador socio-cultura.

Del nivel 16,5 al 17.

-Diferencia anual: +1.000 €

-Técnico/a de Euskara:

Del nivel 14,5 al 15.

Diferencia anual :+400 €

2º.- No se considera la creación de nuevas plazas y/o puestos del trabajo.

Eta hori ikusita, Udalbatzak aldeko 5 botorekin (EAJ/PNV) eta 3 abstentziorekin (EH Bildu) honakoa erabaki du:

Lehena. Irurako Udaleko Giza Baliabideak Arrazionalizatzeko Programa izeneko dokumentua onartzea.

Primera. Aprobar el documento denominado Programa de Racionalización de los Recursos Humanos del Ayuntamiento de Irura.

Bigarrena. 2019ko lanpostu-zerrendan xedaturiko lanpostuen funtzio eta zereginak onartzea.

Segunda. Aprobar las funciones y tareas de los puestos de trabajo establecidos en la Relación de Puestos de Trabajo de 2019.

Hirugarrena. 2019rako langileen zerrenda onartzea.

Tercera. Aprobar la plantilla de personal para 2019

Laugarrena. Hartutako erabakiak Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN, Iragarki Taulan, eta Irurako Udaleko web-orrian argitaratzea.

Cuarta. Publicar las resoluciones adoptadas en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, en el Tablón de Anuncios y en la página web del ayuntamiento de Irura.

Bosgarrena. Espedientea jendaurrean jartzea eta interesatuei entzunaldia ematea hamabost eguneko epean, iragarkia

Quinta. Someter el expediente a información pública y conceder a los interesados el trámite de audiencia por

Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den biharamunetik kontatzen hasita. Interesatuek espedientea aztertu eta alegazio edo iradokizunak aurkeztu ahal izango dituzte aipaturiko epean.

un plazo de quince días, contados a partir del día siguiente a la publicación del anuncio en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa. En dicho plazo, los interesados podrán examinar el expediente y presentar alegaciones o sugerencias.

EZTABAIDA:

Alkateak adierazi du langile guztiekin bildu eta gero prozesua abiarazi, eta, orain, informazio publikorako epea irekiko dela.

Idazkariak erantsi du atzerapenak uztailaren 1etik ordainduko direla, eta arduraldi berriak, urtarrilaren 1etik.

Jose Ignazio Imazek (EH Bildu) ohartarazi du bigarren puntuaren izena udalbatza honen deialdian gaizki idatzita dagoela, 2018-2019ko Giza Eskubideen (derechos humanos) Arrazionalizaziorako Programa dioen tokian Giza Baliabideen (recursos humanos) Arrazionalizaziorako jarri beharko lukeelako.

Idazkariak adierazi du bere akatsa izan dela.

Jose Ignazio Imaz zinegotziak (EH Bildu) adierazi du ezin dela dokumentu publiko batean horrela azaldu, eta euskaraldia ospatzea ondo dagoela, baina hobe litzatekeela planta gutxiago egin eta jarduera gehiago burutzea. Eta, amaitzeko, adierazi du edukiari buruz langileen aukerak edo erreklamazioak aztertuko dituztela.

HIRUGARREN GAIA

LOATZO MANKOMUNITATEAREN 2018KO EKARPENA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Irurako Udala Loatzo Mankomunitatearen kide da eta udalbatzak, guztien adostasunarekin, 2018. ekitaldiko ekarpena 48.889,90 eurokoa izatea eta falta den kopurua ordaintzea onartu du.

OHARRA: eztabaida osoa jasota dago “www.irura.eus” helbidean.

Aztertzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak 20:00ean eman du amaitutzat bilera. Bertan esandako guztia, nik, idazkariak, aktan jaso dut eta dena EGIAZTATZEN dut.

ALKATEA IDAZKARIA